

L'Histoire de l'Occident
des temps géologiques à nos jours,
établie grâce à des emballages
de produits de consommation courante.

*La Storia dell'Occidente
dai tempi geologici ai nostri giorni,
stabilita grazie agli imballaggi
di prodotti di consumo corrente.*

LES TEMPS GÉOLOGIQUES

L'Himalayen, sel rose de l'Himalaya, à la source du sel. Un retour aux sources. Fruit d'anciennes mers asséchées il y a plus de 200 millions d'années et vierges de toute pollution, *L'Himalayen* s'est formé au sein des contreforts de l'Himalaya. Sa pureté est telle qu'on peut parler de "retour aux sources du sel".

Pendant un million d'années. Les volcans d'Auvergne (...) sculptèrent le relief de la région, lui donnant son caractère unique. Aujourd'hui c'est à l'eau de *Volvic* [qu'ils] transmettent toute leur force.

3

L'ANTIQUITÉ

Le salin d'Aigues-Mortes où est récolté le sel de mer *la Baleine* existe depuis l'antiquité. Dès l'époque Romaine, la production de sel était méthodiquement organisée sur le salin d'Aigues-Mortes, avec le concours du savant Peccius. Le sel de mer *la Baleine*

est le fruit de la mer, du soleil, du vent... et du saunier. L'eau pompée en mer selon des critères très précis (cristallinité, degré de salinité, composition...) contient de nombreux sels et oligo-éléments (Magnésium, Sulfate de calcium, Potassium...). La production du sel *La Baleine* exige un grand savoir-faire pour son élaboration.

-218. La légende veut qu'Hannibal, après avoir traversé l'Espagne avec son armée dans le but de conquérir Rome, décide de faire une halte au bord de ce qui deviendra bien plus tard, le lieu-dit *les Bouillens*. Il trouve l'endroit idéal: son armée peut se désaltérer à l'eau d'une source gazeuse que les soldats trouvent particulièrement rafraîchissante. Il faut attendre Jules César, nommé proconsul des Gaules en 58 avant J.-C., pour à nouveau entendre parler de la source. Pour récompenser ses soldats, César leur distribue des terres dans la plaine du Languedoc. L'eau est rare dans ce pays: les Romains

4

doivent donc organiser leur approvisionnement en eau. De ces efforts naissent le Pont du Gard ou encore les thermes de Constantin en Arles. Les Romains sont les premiers à édifier un bassin de pierre et quelques constructions autour de la source. Ces aménagements préfigurent déjà l'établissement thermal qui sera fondé autour de la source, beaucoup plus tard. En 1898, Louis Perrier devient propriétaire de la source des *Bouillens*.

LE MOYEN ÂGE

Depuis 1074, l'abbaye d'Affligen a vu les humbles moines bénédictins œuvrer quotidiennement à l'élaboration de la bière. La *formula antiqua renovata* rend cette bière unique et lui offre une robe dorée et une riche palette aromatique légèrement fruitée. Goûteuse et ronde, *Affligen* a gardé de ses origines un supplément de générosité.

Sinds 1128. *Grimbergen*, abdijsbier.

5

LA RENAISSANCE

Vodka authentique issue d'une tradition polonaise qui remonte au XIV^e siècle, la vodka *Zubrowka* doit son nom à l'herbe aromatique qui croît dans les plaines orientales de la Pologne, où se trouve la plus grande réserve de bisons d'Europe. Le produit issu principalement de la distillation de seigle, est aromatisé d'extrait de cette "herbe de bison" dont un brin est enfermé dans chaque bouteille en Pologne. Délicatement parfumée, la vodka *Zubrowka* se déguste glacée, au sortir du congélateur. Elle accompagne merveilleusement saumon ou caviar et s'avère être un digestif subtil en fin de repas. Importé et distribué par *Pernod*, 120, avenue du Maréchal Foch, 94019 Créteil.

Anno 1445. Ongefilterd, van nature troebel. *Hoegaarden*, origineel belgisch witbier. Een veelzijdig frisse smaak met een van nature mistig uiterlijk, gebrouwen volgens het unieke witbier recept.

Beer *Patagonia* lager. Product of Chile. *Pata-*

gonia beer is brewed by proud German descendants in strict accordance with the 1516 «German Beer Purity Law». It is made from only natural ingredients and crystalline water from Patagonia mountains.

LES GRANDES DÉCOUVERTES

Bushmills whiskey is made with the age old skills developed since 1608 when the distillery was granted the world's first licence to distill whiskey. Distilled three times in traditional copper pot stills, from the finest irish barley and crystal clear water, *Bushmills* is then slowly matured. Our many years in hard made oaks to produce a whiskey whose smoothness, flavour and quality are renowned throughout the world. Enjoy the unique taste of *Bushmills* on ice or with a little water.

Seit 1637. *Paulaner*, München. Gebrauch nach dem bayerischen Reinheits gebot von 1516.

1664, est une bière de grande origine, issue d'une

tradition brassicole séculaire née en 1664. Le subtil mariage de malts sélectionnés, de houblons aromatiques et d'une levure de culture exclusive, suivi d'une longue maturation en cave, donne à *1664* son amertume fine en bouche et ses reflets dorés. Pour découvrir la richesse et la saveur de cette bière à la fois charpentée et moelleuse, dégustez-la entre 6 et 8 °C. Cette bouteille est entièrement destinée à contenir de la bière *1664*. L'abus d'alcool est dangereux. À consommer avec modération. À consommer de préférence avant fin sep. 04. 274S02.

LE SIÈCLE DES LUMIÈRES

(1703). En 1919, Armand Bizouard, fabricant de moutardes, dépose la marque *Amora* au greffe du tribunal de commerce de Dijon (...) Successeur de François Nageon, reçu maître vinaigrier en 1703, premier représentant d'une longue lignée de fabricants, Bizouard cède sa société à Raymond Sachot

en 1931. Ce dernier réorganise et dynamise l'entreprise. Il veut lancer la marque *Amora* quand il s'aperçoit qu'elle est déposée aux États-Unis par *Bloomingtondale*. Heureusement la société américaine ne la renouvelle pas. Raymond Sachot la dépose immédiatement. C'était en 1934: *Amora* s'invitait à la table des Français pour ne plus jamais la quitter. Visitez le musée *Amora*.

Depuis 1706, le thé des connaisseurs... *Twinnings* of London/Original Earl Grey. Thé aromatisé à la bergamote. «*Twinnings* a sélectionné le thé de notre famille depuis des années. L'histoire dit que cette exquisite recette fut offerte au XIX^e siècle à mon ancêtre, le Comte Grey 2^e du Titre, par un messenger de retour de Chine. Je suis fier aujourd'hui de maintenir la tradition avec le fameux Thé Earl Grey *Twinnings*, désormais connu dans le monde entier.»; Earl Grey, 6^e du Titre. Ce thé parfumé s'appréciera l'après-midi ou en soirée, (...) nature ou (...) sucré.

31 produits defectueux
retirés, révisés ou remplacés.

*31 prodotti difettosi
ritirati, rivisti o ricambiati.*

PARE-BUFFLES POUR 4X4. **Une voiture
équipée d'un pare-buffles
devient meurtrière
en cas de collision
frontale avec un piéton.**

Prendre contact avec le Centre
Auto Norauto de votre localité.

CITROËN PICASSO.

Défaut de la commande
de déclenchement des airbags
sur 17.000 véhicules
(s'adresser au concessionnaire).

MONOSPACES. Une anomalie électronique fait que les portes coulissantes arrière peuvent s'ouvrir toutes seules, lorsque le véhicule est en marche. Peugeot, Citroën, Fiat et Lancia; 20.000 monospaces sont concernés dans le monde. Prendre contact avec le concessionnaire de la marque.

RENAULT TWINGO II.

Déclenchement intempestif
des airbags
sur 82.000 véhicules.
(s'adresser au concessionnaire).

*Lunettes pour l'observation
de l'éclipse de soleil du 11 Août 1999.
Graves risques de brûlures de la rétine pouvant entraîner
la cécité.*

Montres (pour hommes).
Présence de radioactivité (cobalt 60)
au niveau du bracelet métallique.
Rapporter ces montres à Carrefour.

Steacks hachés congelés.

Contamination par une TOXINE BOTULIQUE.

Ces steacks hachés ont été distribués par la Banque alimentaire à plusieurs associations du département de Seine-Maritime.
Ces produits ne doivent pas être consommés.

Céréales Smacks Choco

PRÉSENCE DE FRAGMENTS MÉTALLIQUES.

Le problème a été résolu par la mise en place dans les chaînes de production de détecteurs de métaux plus sensibles.

Confiseries gélifiées.

Risques d'étouffement.

Les consommateurs sont appelés à détruire ces bonbons. (Plusieurs décès à l'étranger).

Cerises griottes au sirop.

RISQUES D'ODEUR PESTILENTE À L'OUVERTURE

Ne pas donner ces produits aux enfants

*Saucisson de bœuf sous boyau plastique
(aux olives, nature et piquant),
et pavés de dinde.*

Découverte de quatre cas de botulisme.

**EN CAS DE DIFFICULTÉS
DE DÉGLUTITION,
SÈCHESSE INTENSE
DE LA BOUCHE,
TROUBLES
DE LA VISION,
PARALYSIES,
L'ENTREPRISE APPELLE À CONSULTER
UN MÉDECIN EN URGENCE.**

Ces produits
ne doivent
surtout
pas
être
consommés.

Services à fondue 23 pièces (fragilité de la plaque de verre supportant le récipient à fondue) ☞ **Ne pas utiliser et ramener le produit au magasin Cora le plus proche pour remboursement.**

Multimixeur (défaut du système de blocage du couvercle et risque d'éjection des lames posées sur l'axe vertical) ☞ **Ne plus utiliser l'appareil et s'adresser au service consommateur BOSCH.**

Réfrigérateurs américains (dysfonctionnement du distributeur de glaçons pouvant entraîner un court-circuit et provoquer un début d'incendie; Whirlpool, Kenmore et Roper). ☞ **Appeler le 0 800 615771 (appel gratuit) pour une intervention gratuite à domicile.**

Téléviseurs (défaillance électrique pouvant provoquer une panne voire un embrasement) ☞ **Débrancher l'appareil.**

Poussettes (verrouillage insuffisant susceptible de provoquer un pliage intempestif) ☞ **Un échange sera proposé.**

Tronçonneuses Stihl ☞ **Ces outils risquent de prendre feu.**

Autocuiseurs. Risques de brûlures.

La pression à l'ouverture des appareils est trop élevée et par conséquent de nature à brûler gravement les consommateurs dans des conditions normales d'utilisation. La société de distribution a organisé le rappel de l'ensemble des autocuiseurs auprès de ses clients qui l'ont tous acquis dans le cadre d'un système de bons de fidélité. L'efficacité des dispositions prises par ce distributeur n'écarte pas, en tout état de cause, l'hypothèse que d'autres autocuiseurs identiques sont susceptibles d'avoir été commercialisés par d'autres circuits.